

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936	N° 9		BUITENGEWOON ZITTINGSJAAR VAN 1936
	SÉANCE du 26 Juin 1936	VERGADERING van 26 Juni 1936	
N° 7 : PROJET DE LOI.		WETSONTWERP : N° 7.	

PROJET DE LOI

concernant les congés annuels payés.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. **BODART**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission spéciale répondant au vœu exprimé par la Chambre a examiné sur l'heure le projet de loi déposé hier par le Gouvernement concernant les congés payés.

Elle a l'honneur de lui exposer ci-après le résultat de ses travaux.

I. — JUSTIFICATION DE LA RÉFORME

De nombreuses raisons militent en faveur de l'adoption de la réforme proposée.

1. Les raisons physiologiques.

L'effort de l'homme ne peut pas se prolonger indéfiniment sans préjudice pour sa santé. Il réclame au contraire des intervalles de relâche et de repos.

La reconnaissance de cette vérité est à la base de la loi sur le repos dominical et de la loi sur la journée de huit heures.

Mais les courtes interruptions que ces lois prévoient sont insuffisantes.

De tout temps, d'ailleurs, de nombreuses professions et spécialement les professions libérales ont connu des vacances annuelles.

Aujourd'hui, avec la mécanisation et la rationalisation, les conditions du travail salarié sont devenues telles, que pour sauvegarder la santé des travailleurs manuels et intellectuels, il est devenu, sinon nécessaire, au moins éminemment utile d'interrompre chaque année leur labeur par quelques jours de détente et de répit.

(1) La Commission était composée de M. Marck, président; M^{me} Blume, MM. Bodart, Boeckx, De Coninck, Devroe, De Winde, Duchesne, Gailly, Glineur, Heyman, Hoyaux, Jacquemotte, Knaepen, Lambrechts, Leclercq, Leruitte, Mergel, Philippart, Sieben, Uytroever, Van Acker, Van Buggenhout, Van Walleghem.

WETSONTWERP

betreffende de jaarlijks bezoldigde verloftermijnen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **BODART**.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingaande op den wensch van de Kamer, heeft de Bijzondere Commissie onmiddellijk het wetsontwerp op de betaalde verlofdagen onderzocht, dat gisteren door de Regeering ingediend werd.

Zij heeft de eer U hierna het resultaat van haar werkzaamheden voor te leggen.

I. — WAAROM IS DE HERVORMING NOODIG?

Men kan talrijke redenen aanvoeren voor de aanneming van de voorgestelde hervorming.

1. Beweegredenen van physiologischen aard.

De menschelijke krachtsinspanning heeft grenzen welke niet mogen overschreden worden zonder schade voor de gezondheid. Wel integendeel, er moeten poozen van ontspanning en rust zijn.

De erkenning van deze waarheid ligt ten grondslag van de wet op de Zondagsrust en van de wet op den achturedag.

Maar de korte verpoelingen welke deze wetten voorzien zijn onvoldoende. Trouwens, te allen tijde, kenden talrijke beroepen en, in 't bijzonder, de vrije beroepen, jaarlijksche verlofdagen.

Heden ten dage, zijn de arbeidsvoorwaarden ten gevolge van de mechanisatie en de rationaliseering, van dezen aard dat het, indien men de gezondheid van de hands- en hoofdarbeiders sparen wil, zooniet noodzakelijk dan toch uiterst nuttig geworden is elk jaar hun arbeid te onderbreken met eenige dagen ontspanning en verpoezing.

(1) De Commissie bestond uit de heer Marck, voorzitter; Mevr. Blume, de heeren Bodart, Boeckx, De Coninck, Devroe, De Winde, Duchesne, Gailly, Glineur, Heyman, Hoyaux, Jacquemotte, Knaepen, Lambrechts, Leclercq, Leruitte, Mergel, Philippart, Sieben, Uytroever, Van Acker, Van Buggenhout, Van Walleghem.

2. Les raisons morales.

Les congés payés sont directement dans la ligne de cette politique qui poursuit la restauration de la grandeur et de la dignité humaines des travailleurs. Ils leur donnent, en effet, la possibilité pratique de faire une place dans leur vie aux préoccupations intellectuelles, civiques et morales de l'ordre le plus élevé. Ils leur donnent le moyen de connaître autrement que par l'aspect de leur travail quotidien, pénible, le monde dans lequel ils vivent avec ses beautés naturelles, ses richesses artistiques, ses manifestations diverses du génie humain. Ils leur permettent de réaliser leur vœu légitime et noble de participer à des congrès, à des semaines d'études, à des manifestations culturelles, philosophiques et religieuses.

3. Les raisons sociales.

A cela viennent s'ajouter des raisons sociales. Il n'est pas douteux que les résultats obtenus par la rationalisation du travail n'ont été possibles qu'au prix d'un effort approprié, toujours pénible, de la main-d'œuvre. L'équité commande donc que celle-ci soit associée aux profits du progrès technique, qui sont en partie son œuvre.

II. — LES CHARGES FINANCIÈRES DE LA RÉFORME

Certains s'inquiètent, à juste titre, du fait de savoir si l'économie du pays est en état de supporter, sans inconvénient grave, les charges financières qu'entraînera nécessairement la réforme.

Leur préoccupation est légitime. Il est évident, en effet, que tout progrès social est subordonné à la condition *sine qua non* de ne pas être incompatible avec la viabilité des entreprises.

Cette condition est incontestablement réalisée en l'espèce. Le projet prévoit, pour les congés payés qu'il organise, une durée de six jours. A n'envisager les choses qu'à ce point de vue, sur la base d'une moyenne de trois cents jours de travail par an, la charge nouvelle de la production serait donc de l'ordre de 2 % du montant annuel des salaires payés. En réalité, elle sera sensiblement moindre. Il importe de retenir, en effet, que l'article premier, *in fine*, prévoit certaines exclusions, que, d'autre part, les congés payés sont déjà appliqués, en fait, dans certaines branches de l'activité économique pour lesquelles ils ne causent de charges nouvelles et qu'enfin, il est permis raisonnablement d'attendre de la réforme un accroissement non négligeable de la qualité du travail et du rendement de la main-d'œuvre.

Dans ces conditions, il apparaît que les charges financières du projet sont modérées et qu'elles ne peuvent pas entraîner de difficulté grave, ni insur-

2. Zedelijke beweegredenen.

De betaalde verlofdagen liggen rechtstreeks in de lijn van deze politiek welke gericht is op het herstel van de grootheid en van de menselijke waardigheid der arbeiders. Inderdaad, zij stellen hen praktisch in de gelegenheid, in hun leven een plaats in te ruimen voor de verhevenste verstandelijke, burgerlijke en zedelijke bekommernissen. Zij verschaffen hun het middel om op een andere wijze dan door hun zwaren dagelijkschen arbeid, kennis te maken met de wereld waarin zij leven, met zijn natuurschoon, met zijn kunstschaten, zijn verscheiden uitingen van het menselijk vernuft. Zij stellen hen in de gelegenheid hun gewettigden en eerbiedwaardigen wensch te vervullen, van deel te nemen aan congressen, aan studieweken, aan cultureele, wijsgeerige en godsdienstige betoogingen.

3. Sociale beweegredenen.

Er zijn verder beweegredenen van sociaal aard. Het lijkt geen twijfel dat de uitslagen bekomen door de nationalisering van den arbeid slechts mogelijk waren ten koste van een steeds zwaarder krachtsinspanning van de arbeiders. Het is billijk dat men hen deelachtig maakt in den technischen vooruitgang welke gedeeltelijk hun werk is.

II. — DE FINANCIËELE LASTEN DER HERVORMING

Sommigen maken er zich terecht over ongerust of 's lands bedrijfsleven, zonder ernstig bezwaar, de financieele lasten dragen kan, welke onvermijdelijk uit de hervorming zullen voortvloeien.

Hun bekommernis is gewettigd. Inderdaad, het is klaarblijkelijk dat alle sociale hervorming afhankelijk is van de voorwaarde dat zij niet ingaat tegen de levensvatbaarheid van de bedrijven.

In dit geval, wordt deze voorwaarde, zonder eenigen twijfel, vervuld. Het ontwerp voorziet voor de betaalde verlofdagen welke zij op het oog heeft, een duur van zes dagen. Wanneer men de zaak van dit standpunt beschouwt, op den grondslag van gemiddeld driehonderd arbeidsdagen per jaar, zou de nieuwe last van de productie dus 2 t. h. van het jaarlijksch bedrag der uitbetaalde loonen bedragen. In werkelijkheid, zal het tamelijk minder zijn. Inderdaad, wij mogen niet uit het oog verliezen dat het eerste artikel, *in fine*, sommige uitzonderingen voorziet en dat, anderzijds, de betaalde verlofdagen, feitelijk reeds toegepast worden, in sommige takken van het bedrijfsleven waaraan zij geen nieuwe lasten opleggen en dat men, ten slotte, redelijk gesproken, de verwachting koesteren mag dat de hoedanigheid van den arbeid en het rendement van de arbeiders, dank zij deze hervorming, in ruime mate zullen toenemen.

In deze omstandigheden, lijkt het dat de financieele lasten van het ontwerp draaglijk zijn en dat zij geen aanleiding kunnen geven tot ernstige of onoverkomelijke

montable pour l'économie nationale. Il en est d'autant plus ainsi qu'il est à présent, de nombreux pays imposant à nos concurrents, du chef des congés payés, des charges au moins équivalentes à celles que comporte le projet.

III. — MÉCANISME DU PROJET

Le projet est conçu suivant la formule dite des « lois de cadre », annoncée par la déclaration gouvernementale. Il se borne à énoncer les principes généraux, laissant à l'exécutif le soin de régler les modalités et les détails d'application,

Le système préconisé est le suivant :

Dans les entreprises, déterminées par la loi, les membres du personnel ont droit, après un an de service chez le même employeur, à un congé annuel payé de six jours au moins.

Les modalités d'application seront déterminées par arrêté royal.

Un régime spécial pourra être prévu par arrêté royal pour les branches industrielles ou commerciales dans lesquelles le travail présente un caractère saisonnier.

Il est intéressant de souligner que, dans la ligne de la politique générale du Gouvernement tendant au développement du rôle des commissions paritaires, le projet prévoit que le Roi peut, sur la proposition des ministres réunis en conseil, rendre obligatoire pour les intéressés les décisions admises par les commissions paritaires et comportant soit des congés de plus de six jours, soit une répartition autre que celle qui serait arrêtée en vertu des articles 2 et 3, soit même l'octroi de congés dans d'autres conditions que celles prévues à l'article 2.

Il peut aussi, sur la proposition des ministres réunis en conseil, rendre obligatoires les accords intervenus dans les commissions paritaires et relatifs à l'application des dispositions de la loi à des branches de production non comprises dans l'article premier.

IV. — OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

CHAMP D'APPLICATION

1. Pour éviter toute équivoque et empêcher les discussions auxquelles a donné lieu l'interprétation de dispositions analogues de la loi sur la journée de huit heures, votre Commission vous propose :

d'ajouter à l'article premier, 7°, après les mots « entreprises », les mots « et services »;

à l'article premier, 8°, après les mots « entreprises », les mots « et services »;

lijke moeilijkheden voor 's lands bedrijfsleven. Zulks is des te meer het geval, daar talrijke landen reeds nu aan hun concurrenten, wegens betaald verlof, lasten opleggen, welke gelijk zijn aan deze van het ontwerp.

III. — MECHANISME VAN HET ONTWERP

Het ontwerp berust op de formule, zoogenaamd van de « Kaderwetten » welke in de Regeeringsverklaring aangekondigd wordt. Het bevat slechts algemeene beginselen en laat aan de uitvoerende macht de zorg over de modaliteiten en de bijzonderheden te regelen.

De voorgestelde regeling komt hierop neer :

In de bij de wet bepaalde bedrijven, hebben de leden van het personeel recht, na een jaar dienst bij dezelfde werkgever, op een jaarlijksch betaald verlof van zes dagen ten minste.

De wijze van toepassing zal bij Koninklijk besluit bepaald worden.

Een bijzondere regeling mag bij Koninklijk besluit ingevoerd worden voor nijverheids- of handelstakken waarin Seizoenarbeid verricht wordt.

Het is belangwekkend er op te wijzen dat, in overeenstemming met de algemeene politiek der Regeering, gericht op de uitbreiding van de rol der paritaire commissies, het ontwerp voorziet dat de Koning, op voorstel van de in raad vergaderde ministers, voor de betrokkenen de beslissingen verbindend maken kan, welke aangenomen werden voor de paritaire commissies en neerkomen hetzij op een verlof van meer dan zes dagen, hetzij op een andere verdeling krachtens artikelen 2 en 3, hetzij zelfs op de verleenning van verlofdagen, mits andere voorwaarden dan deze voorzien bij artikel 2.

Zij kan ook op voorstel van de in raad vereenigde ministers de overeenkomsten verplichtend maken, tusschengekomen in de paritaire commissies en betreffende de toepassing van wetsbepalingen op

productietakken die in het eerste artikel niet zijn opgenomen.

IV. — BIJZONDERE OPMERKINGEN

TOEPASSING

1. Ten einde alle dubbelzinnigheid te vermijden en de betwistingen te beletten, waartoe de interpretatie van gelijkaardige bepalingen der wet op den achturedag heeft aanleiding gegeven, stelt Uwe Commissie voor :

aan het eerste artikel, 7°, na de woorden « ondernemingen », toe te voegen de woorden « en diensten »;

aan het eerste artikel, 8°, na de woorden « de ondernemingen », toe te voegen de woorden « en diensten »;

à l'article premier, 12°, après les mots « établissements », les mots « et services »;

d'ajouter à l'article premier, un paragraphe 17°, ainsi conçu : « Pour tous les services publics généralement quelconques, concédés en régie ».

ajouter à l'article premier, à l'alinéa qui fait suite à l'énumération, après les mots « s'appliquent aux établissements », les mots « et services ».

2. La Commission constate que d'après le texte tel qu'il est libellé, le projet ne s'applique pas à la main-d'œuvre agricole, et que, bien plus, il ne donne pas au Gouvernement la possibilité de l'étendre à cette main-d'œuvre.

Elle estime qu'il serait souhaitable de combler cette lacune en conférant au Roi le pouvoir, sur la proposition des ministres réunis en conseil, d'étendre les dispositions de la loi à la main-d'œuvre agricole après consultation des organismes professionnels intéressés.

3. La Commission constate aussi que d'après le texte tel qu'il est libellé, le projet ne s'applique pas au personnel des services domestiques.

MODALITES

1. Condition d'un an.

Le projet prévoit que l'octroi du congé annuel payé est subordonné à la condition d'un an de service chez le même employeur.

Il a été objecté que ce texte aurait pour conséquence de priver du bénéfice de la réforme le personnel occupé dans les professions et industries dans lesquelles les travailleurs ne sont pas normalement occupés d'une façon continue pendant une année dans le même établissement. On a fait observer que l'article 3 répond à l'objection en prévoyant un régime spécial pour les branches industrielles ou commerciales ayant un caractère saisonnier.

La Commission est cependant d'avis que la notion : « même employeur », doit être interprétée dans un sens large, spécialement lorsqu'il s'agit d'entreprises de même nature et qui sont pratiquement groupées entre elles.

Les lois polonaises (générale) et tchécoslovaques (minière), prévoient qu'en cas de transfert d'un salarié d'une entreprise au service d'une entreprise de même nature, le salarié n'interrompt pas de ce fait la durée de service prescrite pour obtenir un congé si l'intervalle qui s'écoule entre l'abandon et la reprise du travail n'excède pas 16 jours pour un travail dans un même district. Une interprétation analogue paraît possible et souhaitable chez nous.

aan het eerste artikel, 12°, na de woorden « de inrichtingen », toe te voegen de woorden « en diensten »;

aan het eerste artikel, een paragraaf 17° toe te voegen, luidende als volgt : « Voor al de om 't even welke in regie vergunde openbare diensten ».

Aan het eerste artikel, in de alinea volgende op de opsomming, na de woorden « van toepassing op de openbare inrichtingen », toevoegen de woorden « en diensten ».

2. De Commissie stelt vast dat, rekening gehouden met de bewoordingen van den tekst, het wetsontwerp niet van toepassing is op de landbouwwerklieden en dat het, daarenboven, aan de Regeering de mogelijkheid niet verleent om het tot die werkrachten uit te breiden.

Zij is van oordeel dat het wenschelijk zou zijn die leemte aan te vullen, door aan den Koning de macht te verleen, op de voordracht van de in Raad vergaderde ministers, de bepalingen van de wet uit te breiden tot de landbouwwerklieden, na raadpleging van de belanghebbende beroepsinrichtingen.

3. De Commissie stelt eveneens vast dat, volgens de bewoordingen van den tekst, het ontwerp niet van toepassing is op het dienstpersoneel.

MODALITEITEN.

1. Voorwaarde van een jaar.

Het ontwerp voorziet dat de verlening van het jaarlijksch betaald verlof onderworpen is aan de voorwaarde één jaar dienst te tellen bij denzelfden werkgever.

Er werd hiertegen aangevoerd dat die tekst voor gevolg zou hebben, dat het voordeel van de hervorming zou ontsnappen aan het personeel gebezigd in ondernemingen en beroepen in dewelke de arbeiders niet normaal zijn te werk gesteld op onafgebroken wijze, gedurende een jaar, in dezelfde inrichting. Er werd op gewezen, dat bij artikel 3 dit bezwaar wordt gekerd, door een speciaal regime te voorzien voor de nijverheids- of handelstakken waarin het werk, naar gelang de seizoenen, wordt uitgevoerd.

De Commissie is nochtans van oordeel dat het begrip « zelfden werkgever » in ruimen zin dient verstaan, bijzonder wanneer het ondernemingen van zelfden aard geldt en die practisch onderling zijn gegroepeerd.

In de Poolsche wetgeving (algemeene) en die van Tsjecho-slowakije (mijnwet) wordt voorzien dat, in geval van overgang van een loontrekkende van een onderneming naar den dienst van eene onderneming van denzelfden aard, de loontrekkende door dit feit den duur van den voorgeschreven diensttijd om een verlof te bekomen niet onderbreekt, indien de tusschenruimte gaande van af het vertrek tot het oogenblik der werkhervatting niet meer bedraagt dan 16 dagen voor een arbeid in een zelfde distrikt. Eene gelijkaardige interpretatie lijkt bij ons mogelijk en wenschelijk.

Signalons, à titre d'information, que toutes les législations étrangères subordonnent l'octroi du congé annuel payé à la condition d'un service ininterrompu, pendant une durée déterminée, chez le même employeur. Le tableau ci-après fournit des précisions à ce sujet :

Périodes minima de service prescrites par la Législation.

1° Réglementation visant principalement les ouvriers et employés de l'industrie et du commerce.

PAYS.		DUREE DU SERVICE.
Autriche	Ouvriers.	1 an.
Id.	Employés.	6 mois.
Bésil	Ouvriers.	150 jours de travail.
Id.	Employés.	12 mois de travail.
Chili	Ouvriers.	220 jours de travail.
Id.	Employés.	1 an.
Espagne	—	1 an.
Finlande	—	6 mois.
Italie	Ouvriers.	1 an.
Lettonie	—	6 mois.
Luxembourg	Ouvriers.	270 à 280 jours de travail.
Id.	Employés.	3 ans.
Mexique	—	1 an.
Pérou	—	260 jours de travail.
Pologne	Ouvriers.	1 an.
Id.	Employés.	6 mois.
Roumanie	—	1 an.
Suisse : Bâle-Ville	—	1 an.
Valais	—	1 an.
Tchécoslovaquie	Ouvriers.	1 an.
Id.	Employés.	6 mois.

2° Réglementation ne visant que les ouvriers.

PAYS.		DUREE DU SERVICE.
Chine	—	1 an.
Lithuanie	—	1 an.
Suède	—	1 an.

3° Réglementation ne visant que les employés de l'industrie et du commerce.

Panama	—	2 ans.
Suisse : Tessin	—	1 an.
Uruguay	—	1 an.
Yougoslavie	—	6 mois.

4° Réglementation ne visant que les employés de commerce.

Grèce	—	1 an.
Salvador	—	1 an.

Laten wij er, als inlichting, bijvoegen, dat alle vreemde wetgevingen het verleen van een jaarlijksch betaald verlof afhankelijk maken van de voorwaarde van een ononderbroken dienst, gedurende een bepaalden duur, bij denzelfden werkgever. Volgende tabel verleent dienaangaande nauwkeurige aanduidingen :

Door de wetgeving voorgeschreven minima-diensttijden.

1° Reglementeeringen welke hoofdzakelijk de werklieden en bedienden van nijverheid en handel beoogen.

LANDEN.		DIENSTDUUR.
Oostenrijk	Werklieden.	1 jaar.
Id.	Bedienden.	6 maanden.
Brazilië	Werklieden.	150 dagen arbeid.
Id.	Bedienden.	12 maanden arbeid.
Chili	Werklieden.	220 dagen arbeid.
Id.	Bedienden.	1 jaar.
Spanje	—	1 jaar.
Finland	—	6 maanden.
Italië	Werklieden.	1 jaar.
Letland	—	6 maanden.
Luxemburg	Werklieden.	270 tot 280 dagen arbeid.
Id.	Bedienden.	3 jaar.
Mexico	—	1 jaar.
Peru	—	260 dagen arbeid.
Polen	Werklieden.	1 jaar.
Id.	Bedienden.	6 maanden.
Rumenië	—	1 jaar.
Zwitserland : Bazel-stad .	—	1 jaar.
Valais	—	1 jaar.
Tsjechoslowakije	Werklieden.	1 jaar.
Id.	Bedienden.	6 maanden.

2° Reglementeering slechts de werklieden betreffende.

LANDEN.		DIENSTDUUR.
China	—	1 jaar.
Lithauen	—	1 jaar.
Zweden	—	1 jaar.

3° Reglementeering uitsluitend geldende voor de bedienden van nijverheid en handel.

Panama	—	2 jaar.
Zwitserland : Ticino	—	1 jaar.
Uruguay	—	1 jaar.
Joegoslavië	—	6 maanden.

4° Reglementeering geldende voor de handelsbedienden.

Griekenland	—	1 jaar.
Salvador	—	1 jaar.

5^e Réglementation ne visant que les employés de magasins.*Afrique du Sud :*

Cap de Bonne-Espérance	—	1 an.
Etat libre d'Orange	—	1 an.
Transvaal	—	1 an.

Colonie et protectorat du Kénia :

Kénia	—	1 an.
Gibraltar	—	1 an.
Grenade	—	1 an.

6^e Réglementation ne visant que certaines catégories de travailleurs.

Autriche	Gens de maison.	1 an.
Id.	Acteurs.	6 mois.
Id.	Concierges.	1 an.
Id.	Journalistes.	1 an.
Id.	Chauffeurs d'autos privées.	1 an.
Danemark	Gens de service.	6 mois.
Suisse : Berne	Personnel du sexe féminin.	1 an.
Id.	Employés et ouvriers (commerce).	1 an.
Tessin	Servantes (contrat-type).	1 an.
Zurich	Servantes (contrat-type) pour les villes de Zurich et de Winterthur.	} au cours de la 2 ^e année.
Tchécoslovaquie ...	Mineurs.	
Yougoslavie	Journalistes.	1 an.

2. Utilisation du congé.

En dehors de la condition d'un an, sur laquelle nous nous sommes expliqués, le projet ne détermine aucune des modalités auxquelles sera subordonné l'octroi du congé; il s'en réfère uniquement à ce qui sera déterminé par un arrêté royal. Pour ne pas retarder le vote du projet, la Commission se rallie à cette procédure. Elle croit cependant devoir exprimer l'avis, qu'à son sens, tout travail, rémunéré dans une autre entreprise, doit être interdit au bénéficiaire d'un congé, pendant la durée de son congé.

3. Date de mise en application effective.

La Commission a constaté que ni le projet, ni l'exposé des motifs, ne contenaient d'indication sur la date de mise en application effective de la réforme.

Elle s'est posée la question de savoir si les congés payés seraient appliqués, dans un délai à déterminer, à ceux qui au moment de la publication de l'arrêté royal d'exécution justifieraient d'une année de service chez le même employeur? Ou bien s'ils ne seraient appliqués qu'à ceux qui justifieraient d'une

5^e Reglementeering geldende voor de magazijnbedienden.*Zuid-Afrika :*

Kaap Goede-Hoop	—	1 jaar.
Oranje-Vrijstaat	—	1 jaar.
Transvaal	—	1 jaar.

Kenia-kolonie en protectoraat :

Kenia	—	1 jaar.
Gibraltar	—	1 jaar.
Grenada	—	1 jaar.

6^e Reglementeering slechts geldende voor sommige reeksen arbeiders.

Oostenrijk	Dienstheden.	1 jaar.
Id.	Tooneelspelers.	6 maanden.
Id.	Huisbewaarders.	1 jaar.
Id.	Journalisten.	1 jaar.
Id.	Private autobestuurders.	1 jaar.
Denemarken	Dienstheden.	6 maanden.
Zwitserland : Bern.	Vrouwelijk personeel.	1 jaar.
Id.	Bedienden en werklieden (handel).	1 jaar.
Ticino	Dienstmeiden (model-contract).	1 jaar.
Zürich	Dienstmeiden (model-contract) voor de steden Zürich en Winterthur.	} in den loop van het 2 ^e jaar.
Tsjecho-Slowakije .	Mijnwerkers.	
Joegoslavië	Journalisten.	1 jaar.

2. Aanwending van het verlof.

Buiten het vereischte van een jaar, waarover wij uitleg hebben verstrekt, wordt in het ontwerp geen enkele modaliteit bepaald, waaraan de verleening van het verlof zou zijn onderworpen : het verwijst slechts naar hetgeen bij Koninklijk besluit zal worden geregeld. Om de goedkeuring van het ontwerp niet te vertragen, sluit de Commissie zich bij die procedure aan. Zij meent nochtans het advies te moeten uitdrukken dat, naar haar oordeel, alle betaalde arbeid in een andere onderneming dient verboden aan den beneficiant van een verlof, gedurende zijn verloftijd.

3. Datum van werkelijke invoering.

De Commissie stelt vast dat noch het ontwerp noch de memorie van toelichting eenige aanduiding bevat nopens den datum van werkelijke toepassing der hervorming.

Zij stelde zich de vraag of de betaalde verlofdagen zouden worden toegestaan binnen een te bepalen termijn, aan hen die, op het oogenblik van de bekendmaking van het Koninklijk besluit van toepassing, het bewijs zouden leveren dat zij een jaar dienst tellen bij denzelfden werkgever? Ofwel, of

année de service calculée sur une période ne prenant cours qu'après la date de la publication de l'arrêté royal à intervenir?

Dans la deuxième hypothèse, la mise en application effective de la réforme serait ainsi reportée au second semestre de 1937, au plus tôt.

Le Gouvernement, interrogé sur ce point, a bien voulu répondre à votre Commission que c'était la première interprétation qui devait être admise.

V. — CONCLUSIONS

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les observations de votre Commission spéciale.

A l'unanimité, elle vous propose l'adoption du projet qui, sans imposer à l'économie nationale une charge excessive, réalise un progrès social important en coopérant efficacement à l'amélioration de la santé physique, intellectuelle et morale des travailleurs.

Le Rapporteur,
BODART

Le Président,
H. MARCK

zij slechts zouden worden toegekend aan hen die het bewijs zouden leveren een jaar dienst te tellen, berekend over eene periode welke slechts een aanvang zou nemen na den datum van de bekendmaking van het te nemen Koninklijk besluit?

In de tweede onderstelling, zou de werkelijke toepassing van de hervorming aldus worden verdaagd tot het tweede halfjaar 1937, ten vroegste.

Nopens dit punt ondervraagd, heeft de Regeering aan de Commissie willen antwoorden dat de eerste interpretatie diende aangenomen.

V. — BESLUIT

Dit zijn, Mevrouwen, Mijne Heeren, de opmerkingen van Uwe Bijzondere Commissie.

Eenparig, stelt zij U voor het ontwerp goed te keuren, hetwelk, zonder aan de Nationale economie een overdreven last op te leggen, een belangrijken socialen vooruitgang verwezenlijkt, en op afdoende wijze medehelpt aan de verbetering van de lichamelijke, geestelijke en zedelijke gezondheid der arbeiders.

De Verslaggever,
BODART

De Voorzitter,
H. MARCK